

Domaine de Villarceaux

PROGRAMME - SAISON 2013

Éditorial

Villarceaux : terre de découvertes !

Malgré un contexte de grande morosité et un budget de plus en plus contraint, le conseil régional d'Île-de-France a souhaité garder le cap et poursuivre la politique du domaine de Villarceaux : rendre la culture accessible à tous !

En 2013, nous ne changeons donc rien : Villarceaux vous propose de profiter pleinement des plaisirs qui s'offrent gratuitement à vous et de vous entraîner sur des sentiers de découvertes ouverts à tous !

Découverte de jeunes talents et de cultures du monde, découverte de beaux textes du théâtre pour tous, découverte du monde fascinant du livre ancien et moins ancien, découverte d'une nature protégée dans un grand site du patrimoine labellisé « Espace végétal écologique » depuis août 2012, découverte musicale avec des artistes exigeants et reconnus, ou simple découverte d'une promenade dans le domaine pour s'imprégner de l'air particulier qui y règne et découvrir les merveilles d'un patrimoine exceptionnel.

N'oublions pas, bien sûr, la découverte ou la redécouverte du goût des produits de nos terroirs d'Île-de-France dont vous avez été si nombreux à demander le retour à Villarceaux ! Ce sera chose faite lors des Journées du patrimoine et c'est vous qui en assurerez le succès !

Villarceaux vous offrira tout cela et bien plus encore, tout au long de cette nouvelle saison...

Alors, ne boudons pas notre plaisir, osons la découverte !

À toutes et à tous, toute l'équipe du domaine souhaite une très belle saison 2013.

Thierry Labussière

Conservateur du domaine de Villarceaux

SAMEDI 6 ET DIMANCHE 7 AVRIL
WEEK-END D'OUVERTURE

Premier salon du livre ancien, contemporain et des vieux papiers

À l'occasion de la réouverture du domaine au public, Villarceaux inaugure sa nouvelle saison en vous invitant à découvrir le premier Salon du livre ancien, contemporain et des vieux papiers. Dans la préface du roman *Le Cabinet des Antiques*, Honoré de Balzac écrit : « Il est aussi facile de rêver un livre qu'il est difficile de le faire ».

À tous ceux que le monde du livre et de l'écrit fascine et séduit, Villarceaux s'offre à vous le temps d'un week-end, en accueillant dans le cadre exceptionnel des communs du manoir de Ninon le premier Salon du livre ancien, contemporain et des vieux papiers.

En flânant parmi les stands, proposés par des professionnels du monde du livre ancien de réputation internationale, vous pourrez découvrir des livres exceptionnels, éditions rares ou numérotées, mais également de jolies éditions anciennes ou contemporaines bon marché, des petits romans populaires, du XIX^e siècle ou du siècle dernier, aux jolies reliures, et qui trouveront sans peine une place dans votre bibliothèque. Elles feront également un cadeau apprécié et original (la fête des Mères et la fête des Pères ne seront pas si loin...) à la portée de toutes les bourses. La carte postale ancienne ne sera pas oubliée, et vous pourrez vous plonger dans les souvenirs d'hier à la recherche de l'objet de collection.

Pour votre confort, le premier étage des communs abritera une buvette animée par l'association des Amis de Villarceaux. Elle vous proposera une restauration légère et très gourmande. Les recettes serviront à conduire des actions de mécénat au profit du domaine de Villarceaux.

Pour aller à la découverte des livres anciens du domaine, récemment installés dans la bibliothèque du château XVIII^e grâce à la générosité de l'association Bibliothèques sans frontières, vous aurez le choix entre visites libres et visites commentées. Des guides conférenciers se tiendront à votre disposition pour vous révéler tous les secrets de ce magnifique exemple du patrimoine francilien.



Le jardin sur l'eau et les châteaux.

ATTENTION : pour l'occasion, le domaine ouvrira ses portes dès 11 heures le samedi 6 et le dimanche 7 avril.

Ouverture des portes à 11 heures
Communs du domaine
Visite des appartements de Ninon de Lenclos
sur inscription à l'accueil
Groupe limité à 15 personnes



Un rendez-vous important pour les amoureux du livre.

Domaine de Villarceaux

PROGRAMME - SAISON 2013

Ouverture du domaine samedi 6 avril à 14 heures

MERCREDI 1^{ER} MAI
FÊTE DU TRAVAIL

Entrée libre au domaine de Villarceaux

Qu'y a-t-il de plus agréable, pour fêter dignement la fête du Travail, que de pouvoir musarder au bord des pièces d'eau d'un des plus beaux sites du patrimoine d'Île-de-France, ou de s'allonger sous un arbre en se laissant porter par le chant des oiseaux tout en observant le vol des canards sauvages sur le grand étang ? Exceptionnellement, le domaine s'offre à vous et à vos flâneries librement, mais il n'oublie pas les visiteurs qui souhaitent être accompagnés par un guide conférencier.

L'équipe des guides vous attendra tout l'après-midi pour vous révéler tous les secrets du domaine.

À partir de 14 heures,
dernières entrées à 17 heures
Entrée libre et gratuite

qués et qui s'annonce comme un grand espoir de la scène lyrique française de demain.

Ce récital exceptionnel est composé autour de l'œuvre emblématique de Franz Schubert (1797-1828), *Le Pâtre sur le rocher*. Cette œuvre importante du répertoire romantique sera complétée par des morceaux de Meyerbeer, de Schumann ou des Lieder de Franz Lachner. Roxane Chalard sera accompagnée par le pianiste Yoan Héreau et le clarinettiste Louis Arques. À eux trois, ces jeunes artistes forment le trio LÉZARC qui, nous en sommes persuadés, fera bientôt parler de lui tant le talent et la passion des membres qui le composent sont une évidence.

La seconde partie du récital de Roxane Chalard nous entraînera au cabaret, avec des chansons du compositeur allemand Kurt Weill (1900-1950). À l'issue du concert, les artistes se tiendront à votre disposition pour une rencontre informelle.

Communs du manoir
Entrée gratuite dans la limite
des places disponibles
Pas de réservation

Roxane Chalard

Après avoir mené de front de brillantes études de biologie et de musique, Roxane Chalard choisit de se consacrer à sa passion : le chant lyrique. Diplômée du Conservatoire national supérieur de musique de Paris, Roxane Chalard a récemment été finaliste du concours international de Marmand. Après s'être produite à la salle Pleyel dans *Les Contes d'Hoffmann* de Jacques Offenbach en novembre 2012, elle se prépare à incarner le rôle de Pamina dans *La Flûte enchantée* de Mozart à l'été 2013. C'est à l'Académie-Festival des Arcs que Roxane Chalard rencontre Yoan Héreau, pianiste, et Louis Arques, clarinettiste, avec lesquels elle fonde le trio LÉZARC.

Yoan Héreau et Louis Arques

Yoan Héreau est diplômé du Conservatoire national supérieur de musique de Paris, et occupe aujourd'hui le poste de chef de chant au conservatoire du 9^e arrondissement de Paris et sur diverses productions classiques. Également attiré par le théâtre, il est le pianiste du spectacle « Show de diva » aux côtés de Brigitte Lafon et de Francis Kagenar-Larriere. Louis Arques, quant à lui, étudie la clarinette au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Il est clarinette solo de l'orchestre Ostinato et a joué avec l'Orchestre de chambre de Paris au théâtre du Châtelet en novembre dernier. Passionné également d'art lyrique, Louis Arques étudie le chant (baryton) dans la classe de Didier Henry.

Roxane Chalard sera accompagnée par le pianiste Yoan Héreau et le clarinettiste Louis Arques. À eux trois, ces jeunes artistes forment le prometteur trio LÉZARC.



Jeannine Siraud (à gauche) et Amélie Abrieu (à droite) sont les deux interprètes d'*Une femme à son miroir*, une comédie légère au charme pénétrant.

© Alan Rossett

DIMANCHE 19 MAI

THÉÂTRE

Une femme à son miroir d'ALAN ROSSETT

« Olivia va voir son parcours de jeune fille rangée des années 1950 détourné par de fracassantes collisions avec les hommes. Elle se marie avec un peintre et découvre le monde de l'art. La peinture qu'elle aime et soutient évolue, bouge, témoigne, vit... Goya, Manet, Duchamp, Picasso... L'art contemporain... Et le temps passe... Olivia, devenue senior, révèle en direct et à la télévision ses secrets : elle n'a rien perdu de son mordant et de sa vivacité ! Adorable ? Détestable ? Généreuse ou magouilleuse ? Elle entraîne le spectateur dans un voyage à l'envers où l'humour côtoie l'émotion. »

Ce spectacle est l'un des succès du théâtre depuis de nombreuses années et a été joué des centaines de fois dans toute la France. Écrite par l'auteur américain Alan Rossett et interprétée par les comédiens Jeannine Siraud et Amélie Abrieu, cette comédie légère au charme pénétrant vous fera passer un merveilleux moment.

La presse d'ailleurs ne s'y est pas trompée et a applaudi Alan Rossett, l'auteur, et ses deux comédiennes.

« *Beaucoup de talent, brillant, intelligent...* »

(Figaroscope)

« *Une jolie comédie... L'auteur peint avec humour les deux visages du même personnage et les deux comédiennes nous donnent un émouvant reflet* »

(Théâtres)

« *Remarquable ! Jeannine Siraud est merveilleuse... Amélie Abrieu est très sensible... Une pièce prenante et pleine de vérité* »

(Théâtre contemporain.tv)

« *Sans se départir de son ton caustique, l'auteur décortique le destin d'une femme du monde des années 1950 jusqu'à nos jours* »

(Direct matin)

Représentation à 15 heures

Durée : 1h30 sans entracte

La salle est accessible

aux personnes handicapées

L'auteur et les interprètes

L'AUTEUR : Américain vivant en France depuis de nombreuses années, Alan Rossett a écrit et mis en scène des pièces qui, pour Laurent Terzieff, « ont un ton et une originalité qui n'ont aucun équivalent dans le théâtre contemporain ». Avec sa compagnie La Tresse, il a mis en scène de nombreux spectacles qui ont été joués dans plusieurs salles parisiennes (théâtre Essaiçon, Grand-Palais, théâtre de l'Opprimé, ainsi qu'au festival d'Avignon).

LES INTERPRÈTES : Jeannine Siraud, après avoir interprété les grands rôles tragiques ou comiques du répertoire (Agrippine, Marie Tudor, Toïnette, Dorine, Frosine...), a monté, avec sa compagnie Les Tréteaux de la Poterne, les classiques et les œuvres contemporaines d'Obaldia ou de Brecht. Amélie Abrieu est une ancienne élève du cours Florent, interprète de plusieurs pièces d'Alan Rossett. Elle a joué de nombreux rôles du théâtre contemporain et servi maints auteurs dont Jean Cocteau.

SAMEDI 1^{ER} JUIN ET DIMANCHE 2 JUIN À 14 HEURES

Rendez-vous au jardin

Comme l'an dernier, Villarceaux s'inscrit dans la manifestation nationale « Rendez-vous au jardin » organisée par le ministère de la Culture et vous propose de participer à cette grande fête des jardins du domaine qui vous fera découvrir Villarceaux autrement.

Cette année encore, toute l'équipe des guides conférenciers et des personnels d'accueil aura revêtu des costumes d'époque pour vous entraîner avec elle, par le biais de saynètes théâtralisées, dans un Moyen Âge cultivant les plantes médicinales, dans une Renaissance qui parle de la naissance des jardins de plaisir, dans un XVIII^e siècle qui mettra en scène le jardin à la française, écriu du plus grand roi du monde ou d'un XVIII^e siècle qui fait naître, dans les bosquets et les allées des jardins anglais, tout l'esprit des Lumières.

Pour vous remettre de ce voyage qui vous fera traverser les siècles, un atterrissage en douceur vous est proposé au milieu du marché aux plantes qui vous séduira tant par le choix des végétaux que par

les objets de décoration du jardin que vous rêverez d'installer chez vous !

Pour encore plus de douceur, les apiculteurs de Villarceaux procéderont à l'extraction du miel du domaine en public et en direct ! Il sera mis en pot devant vous, et vous profiterez de l'occasion pour faire provision de cette gourmandise exceptionnelle confectionnée par les abeilles, au cœur de ce qui est aussi un « Espace végétal écologique » certifié par Écocert depuis août 2012.

L'association des Amis du domaine de Villarceaux vous proposera boissons fraîches et chaudes, gâteaux et friandises. Le produit des ventes servira à des actions de mécénat menées sur le domaine par l'association.

Les boulangers du Val-d'Oise, quant à eux, remettront en service le four à pain du XVI^e siècle et vous proposeront, tout au long de l'après-midi, pain frais cuit sur place et autres spécialités gourmandes !

La fête des jardins de Villarceaux vous permettra d'accéder librement au domaine si vous le souhaitez ou d'être accompagné par un guide conférencier qui se tiendra à votre disposition tout au long de l'après-midi.

À partir de 14 heures
Fermeture du domaine à 18 heures
Entrée libre et gratuite

DIMANCHE 23 JUIN

THÉÂTRE EN PLEIN AIR

Les Malheurs de Sophie, librement interprété de l'œuvre de la comtesse de Ségur

Le public va retrouver avec plaisir la compagnie Théâtre en stock qui propose cette année au jeune public (à partir de 5 ans) *Les Malheurs de Sophie*, d'après la comtesse de Ségur, dans une mise en scène de Jean Bonnet et une adaptation d'Eugène Durif. Chacun a en mémoire l'intérêt de Sophie pour les bêtes : faire fondre sa poupée, couper les poissons rouges en morceaux, faire du thé avec l'eau du chien...

À travers ce grand texte du patrimoine de l'enfance, la compagnie Théâtre en stock transporte les enfants dans les aventures mouvementées de Sophie, interprétée par Élise Beckers, accompagnée de marionnettes de grande taille et de chansons dans la tradition foraine du théâtre de tréteaux.

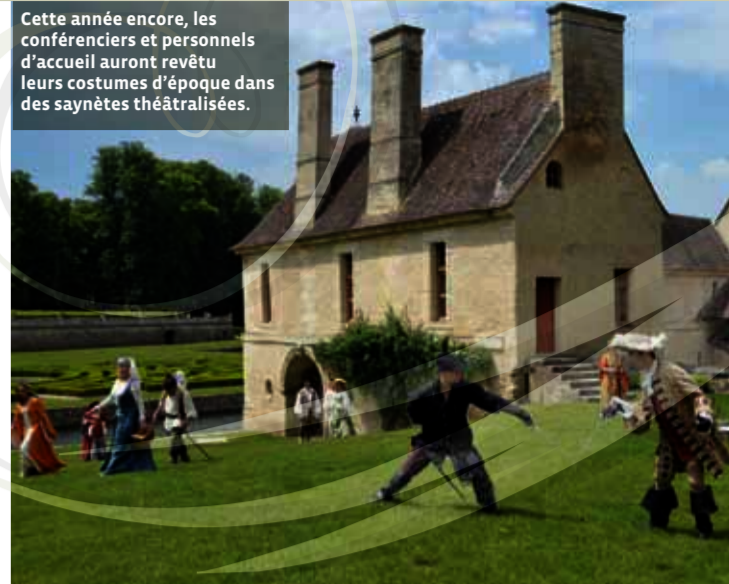
Les marionnettes représentent les personnages qui gravitent autour de Sophie. Elles en sont les faire-valoir et Sophie voit le monde qui l'entoure tel qu'elle l'imagine et tel qu'elle veut l'ordonner. Cinq chansons écrites pour les enfants ponctuent le spectacle sur des musiques composées par Aliocha Regnard, et interprétées par Barbara Kilian. Un grand moment de théâtre et d'amusement pour toute la famille sur la pelouse du potager de Villarceaux. En cas de mauvais temps, la pièce sera donnée à l'intérieur des communs du bas.

Représentation à 15 heures
Entrée libre et gratuite dans la limite
des places disponibles
Pelouse du potager



La compagnie Théâtre en stock transporte les enfants dans les aventures mouvementées de Sophie.

Cette année encore, les conférenciers et personnels d'accueil auront revêtu leurs costumes d'époque dans leurs saynètes théâtralisées.



© Patrick Monin

DIMANCHE 7 JUILLET

CONCERT

« L'amour dans la cité »

Vous avez été nombreux et enthousiastes l'an dernier à assister au concert donné par l'ensemble Vox in Rama qui présentait un très beau programme de musique polyphonique médiévale. À l'invitation du domaine de Villarceaux, Frédéric Rantières et son ensemble sont de retour pour une nouvelle page musicale dont le thème portera cette fois sur « l'amour dans la cité ».

Cet ensemble, composé de neuf chanteuses et chanteurs professionnels passionnés de musique polyphonique, fera revivre l'art des troubadours avec des motets, des XIII^e et XIV^e siècles, durant lesquels l'amour courtois connut son apogée, ainsi que de larges parties de la célèbre Messe de Guillaume de Machaut. Ce concert sera donné dans les anciennes écuries du manoir, récemment rénovées, à l'acoustique particulièrement propice à ce type de manifestation.

À l'issue de ce concert, les membres de l'ensemble Vox in Rama se tiendront à la disposition du public pour une rencontre informelle et un échange autour de la musique ancienne et de son activité.

Vous pourrez également acheter sur place les différéments cédroms enregistrés par Vox in Rama.

Entrée libre et gratuite dans la limite
des places disponibles
Début du concert à 15 heures
Communs du manoir

DIMANCHE 14 JUILLET

FÊTE NATIONALE

À l'occasion de la fête nationale, le domaine de Villarceaux ouvre largement ses portes et accueille le public pour des visites libres ou accompagnées, au gré des souhaits et des envies de chacun. Cerise sur le gâteau, les appartements de Ninon de Lenclos, dont les fameux cabinets peints des XVII^e et XVIII^e siècles, seront ouverts à la visite et c'est le conservateur du domaine en personne qui vous fera revivre les grandes heures du vieux château aujourd'hui disparu et dont les cabinets peints sont le dernier témoignage.

ATTENTION : visite des cabinets peints de Ninon de Lenclos, de 14 heures à 18 heures, sur inscription préalable à l'accueil
Visites toutes les 45 minutes
Entrée du domaine libre et gratuite

© Théâtre en stock

© Trio LÉZARC



© CREDITPHOTO

DIMANCHE 5 MAI À 15 HEURES

CONCERT

Récital de la soprano Roxane Chalard

Amateurs de musique, vous êtes invités à prendre place au cœur du salon romantique qui va s'installer autour de la jeune soprano Roxane Chalard, dont la présence scénique et le talent ont déjà été remar-



DIMANCHE 8 SEPTEMBRE FESTIVAL D'ÎLE-DE-FRANCE L'Afrique du Sud en fête

Avec plus de dix concerts et soixante artistes venus tout spécialement d'Afrique du Sud, le parc du domaine de Villarceaux résonnera ce dimanche 8 septembre des rythmes, des danses et des mélodies de la « Nation Arc-en-Ciel ». Notre voyage nous mènera à la découverte d'une scène musicale foisonnante et éclectique parmi les plus riches du moment, du cap de Bonne-Espérance aux faubourgs de Johannesburg. Laissez-vous porter par la musique du carnaval de Cape Town, les mélodées de l'afro-jazz et de l'afro-soul, celles du mbaqanga, mélange urbain des styles vocaux traditionnels et des influences instrumentales blanches, ou encore par les rythmes zoulous, ou ceux du kwaito, ce rap post-apartheid venu des townships. La danse ne sera pas en reste : petits et grands pourront s'initier à un hip-hop métissé, ainsi qu'au gumboot, la danse qui rendit les mineurs sud-africains célèbres dans le monde entier.

Musiciens d'envergure internationale ou artistes, dont ce sera la première venue en France, tous seront là pour célébrer un paysage musical hors du commun.

N'oubliez pas d'apporter votre pique-nique afin de profiter pleinement de cette journée.

Ouverture des portes à 12h30
Début des concerts à 14 heures
Entrée payante
Informations et réservations
sur www.festival-idf.fr

© Patrick Monin

L'une des plus importantes rencontres de producteurs d'Île-de-France aura lieu à Villarceaux.



**SAMEDI 14 SEPTEMBRE
ET DIMANCHE 15 SEPTEMBRE :**

ÉVÉNEMENT

Journées du Patrimoine et des Gourmandises d'Île-de-France

Vous ne les attendiez plus : les journées du Patrimoine et des Gourmandises d'Île-de-France font leur grand retour à Villarceaux. Cet événement, plébiscité par le public, a été interrompu en raison des lourds travaux menés sur les bâtiments des communs. À l'invitation du domaine, les artisans du goût et les agriculteurs franciliens investissent à nouveau Villarceaux pour vous permettre de découvrir un autre aspect de l'Île-de-France, celui des spécialités connues ou méconnues de notre région. À côté des stars incontestées (brie de Melun ou de Meaux, coulommiers, bières du Gâtinais ou du Vexin...), vous découvrirez bon nombre de produits qui vous étonneront par leur originalité ou leur histoire. Vous trouverez largement de quoi remplir vos paniers au cours de ces journées et rencontrerez des femmes et des hommes passionnés par leur métier, dont les racines et les traditions plongent au cœur de l'histoire de l'Île-de-France.

À côté du marché des Gourmandises, vivant et coloré, tout sera prévu pour vous permettre de vous restaurer, tout en découvrant le pain croustillant sortant du four à bois du XVI^e siècle grâce aux boulangers du Val-d'Oise qui accompagnera à merveille le miel produit à Villarceaux par les valeureuses abeilles installées dans le parc. Tout au long du week-end, vous découvrirez des surprises et des rencontres inattendues qui plairont aux plus jeunes comme aux plus âgés.

Cette manifestation n'aurait pas été possible sans la mobilisation des bénévoles des Amis du domaine. Les recettes de la manifestation serviront à des actions de mécénat au profit du domaine.

Ouverture des portes à 11 heures jusqu'à 18 heures
Entrée libre et gratuite
Visite des appartements de Ninon de Lenclos sur inscription à l'accueil
Groupes limités à 15 personnes



Le quatuor à cordes Via Nova jouera des œuvres de Mozart, de Beethoven et de Brahms.

© Via Nova

DIMANCHE 6 OCTOBRE À 15 HEURES CONCERT Quatuor Via Nova

Répondant à la proposition de la communauté de communes Vexin-Val-de-Seine (Vétheuil, Chaussy, La Roche-Guyon, Villers-en-Arthies, Vienne-en-Arthies, Haute-Isle, Amenucourt, Chérence), le domaine de Villarceaux a le plaisir d'accueillir le traditionnel concert organisé par cette structure. C'est le prestigieux quatuor Via Nova, placé sous la direction de son fondateur, le violoniste Jean Mouillère, qui sera l'invité de ce concert.

Ce quatuor à cordes est constitué de Jean Mouillère, du violoniste Christophe Mourguiart, ancien élève du Conservatoire national supérieur de musique de Paris et lauréat de nombreux prix et concours, de l'alto Diederik Suys, diplômé du Conservatoire royal de Bruxelles, et du violoncelliste Aurélien Sabouret, diplômé du Conservatoire national supérieur de musique de Paris et violoncelle solo de l'Orchestre national de Paris depuis 2008.

Au programme de ce concert dominical, des œuvres de Mozart, de Beethoven et de Brahms dans le cadre feutré de la salle de musique du premier étage des communs.

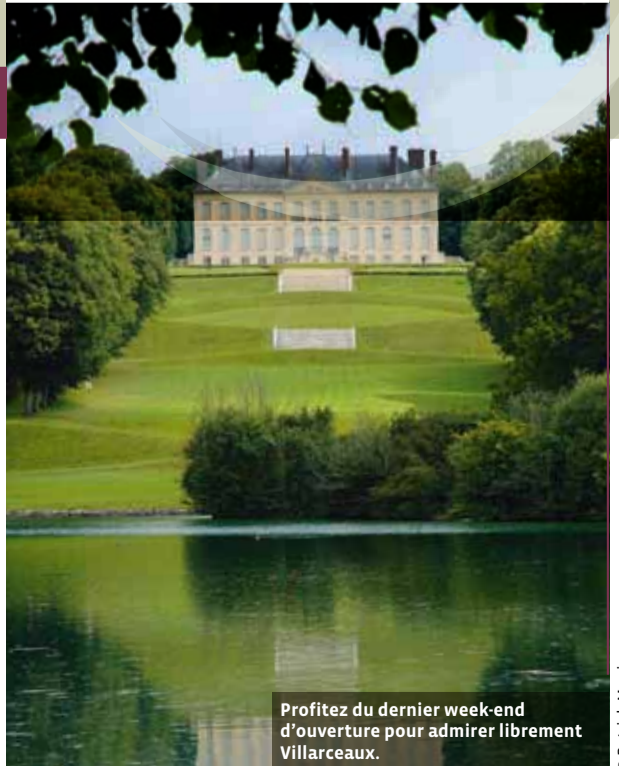
Concert à 15 heures
Durée du concert : 2 heures avec entracte
Prix : 12 € pour les habitants des villages de la communauté de communes
20 € pour les résidents hors intercommunalité
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans
À noter : la salle de concert est accessible aux personnes à mobilité réduite

SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 OCTOBRE Dernier week-end d'ouverture

À l'occasion du dernier week-end d'ouverture au public du domaine, Villarceaux vous propose de flâner librement dans les jardins et les salons du château. Des guides conférenciers attendront tous ceux qui souhaitent être accompagnés durant leur visite du domaine.

À cette occasion, les appartements de Ninon de Lenclos seront ouverts à la visite sur inscription préalable à l'accueil.

Entrée libre
Ouverture à 14 heures
Dernières entrées à 17 heures
Groupes limités à 15 personnes pour la visite des cabinets peints.



Profitez du dernier week-end d'ouverture pour admirer librement Villarceaux.

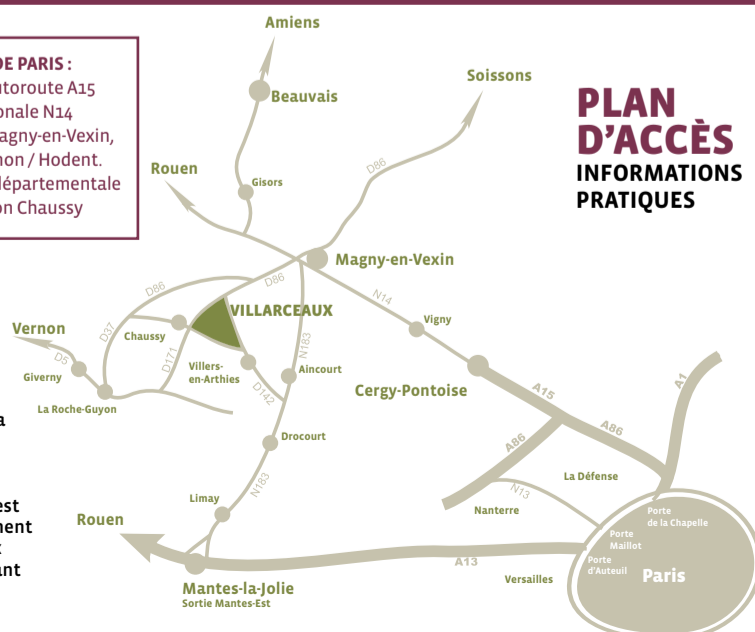
© Patrick Monin

RETROUVEZ LE PROGRAMME DÉTAILLÉ SUR www.iledefrance.fr/villarceaux

AU DÉPART DE PARIS :
- Prendre l'autoroute A15 puis la nationale N14 direction Magny-en-Vexin, sortir à Vernon / Hodent.
- Prendre la départementale D86 direction Chaussy



Attention : en raison de sa configuration particulière, le domaine de Villarceaux n'est que partiellement accessible aux personnes ayant des difficultés de mobilité.



PLAN D'ACCÈS INFORMATIONS PRATIQUES

Dates et horaires d'ouverture
Le domaine de Villarceaux est ouvert au public :

BASSE SAISON
Du premier week-end d'avril au 1^{er} juin et du 1^{er} septembre à l'avant-dernier week-end d'octobre : les mercredis, samedis, dimanches, jours fériés et « ponts » de 14h00 à 17h00.

HAUTE SAISON
Du 1^{er} juin à fin août : tous les après-midi sauf le lundi (mêmes horaires).

Tarifs
Entrée gratuite. Visites obligatoirement guidées.

Visites de groupes
Tous les après-midi (sauf lundi) d'avril à octobre sur réservation (au moins 10 jours à l'avance) :
au **01 34 67 74 33** (répondeur enregistré)
ou au **01 53 85 51 85** (du lundi au vendredi).

Attention : les chiens ne sont pas admis dans le domaine.